

MICHAEL MOORCOCK

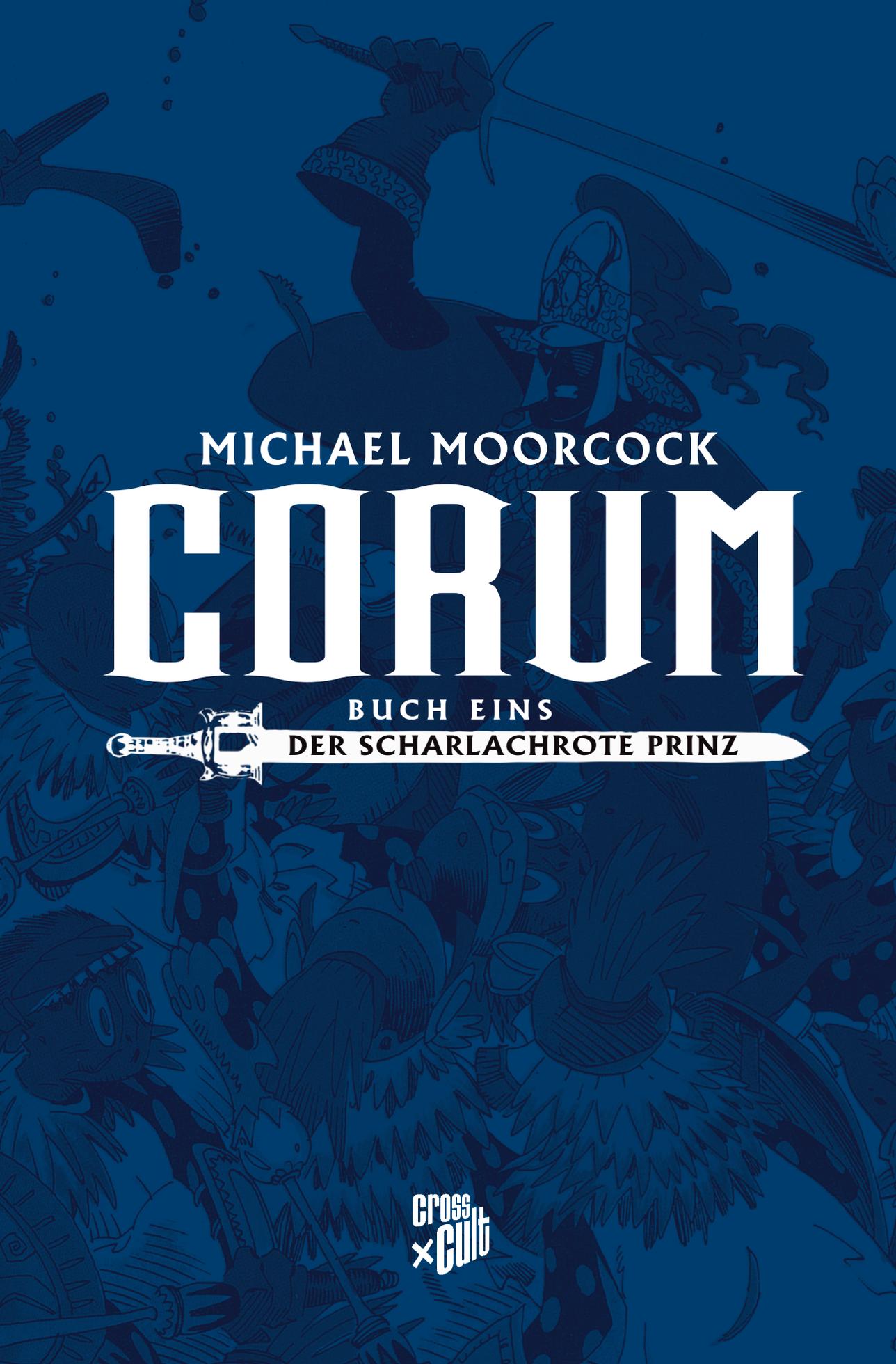
CORUM

BUCH EINS

DER SCHARLACHROTE PRINZ



MIKE BARON · MIKE MIGNOLA
RICK BURCHETT · KELLEY JONES



MICHAEL MOORCOCK

GORURUM

BUCH EINS

DER SCHARLACHROTE PRINZ

Cross
x Cult

MICHAEL MOORCOCK

CORUM

BUCH EINS

DER SCHARLACHROTE PRINZ

Basierend auf dem Roman von Michael Moorcock

Text & Adaptation: **Mike Baron**

Zeichnungen: **Mike Mignola**

Tusche: **Rick Burchett & Kelley Jones**

Farben: **Ripley Thornhill & Linda Lessmann**

Collection Editor (Titan Comics): **Jonathan H. Wilkins**

Collection Designer (Titan Comics): **Oz Browne**

Übersetzung: **Christian Langhagen**

Lektorat: **Falko Kutz**

Redaktion: **Ludwig Bremauer**

Cross
x
Cult

IMPRESSUM: Die deutsche Ausgabe von CORUM Buch 1: DER SCHARLACHROTE PRINZ wird herausgegeben von Cross Cult / Andreas Mergenthaler; Teinacher Straße 72, 71634 Ludwigsburg; Übersetzung: Christian Langhagen, Lektorat: Falko Kutz, Redaktion: Ludwig Bremauer; Druck: Hagemayer, Wien.

SEPTEMBER 2020 | Print-ISBN 978-3-96658-186-8

TITAN
COMICS

Original edition published by Titan Comics, a division of Titan Publishing Group Ltd., London. G.B. Adapted from the works of Michael Moorcock related to the character of Corum © 2017, Michael & Linda Moorcock. All characters, the distinctive likenesses thereof, and all related indicia are TM and © Michael Moorcock and Multiverse Inc. The Chronicles Of Corum: The Knight of the Swords graphic novel is copyright © 1986, First Publishing, Inc. and Star*Reach Productions. All rights reserved.

EINLEITUNG

von Ron Marz

Es ist eine dieser Fragen, die man zum Spaß in trauter Runde stellt, wie zum Beispiel „Kirk oder Picard?“, „Gryffindor oder Hufflepuff?“, „Stark oder Targaryen?“. Die Frage lautet: Welche Inkarnation des Ewigen Helden magst du am liebsten? Welche von Michael Moorcocks Hauptfiguren, die das Gleichgewicht zwischen Ordnung und Chaos herstellen wollen, ist dein Lieblingsheld?

Die meisten nennen, völlig verständlicherweise, Elric von Melniboné.

Er ist der bekannteste und er ist... na ja, eine ziemlich imposante Erscheinung, mit seiner Alabaster-Haut, den blutroten Augen und dem mächtigen schwarzen Schwert. Es stehen aber noch so viele andere unterschiedliche Figuren zur Auswahl: Dorian Hawkmoon, Jerry Cornelius, Oswald Bastable, Ulrich von Bek und weitere. Und natürlich Corum, der Letzte der Vadhagh, mit der sechsfingerigen Hand und dem verzauberten Auge.

Den Großteil des Gesamtwerks um den Ewigen Helden habe ich in jenem magischen Alter von elf oder zwölf Jahren gelesen (ja, zunächst Elric), in dem man die Dinge entdeckt, die einen das Leben lang begleiten. Moorcock wirkte auf mich wie der legitime, natürliche Nachfolger von Edgar Rice Burroughs und Robert E. Howard, deren Bände ich bereits allesamt verschlungen hatte. Seine Geschichten kamen mir erwachsener vor. Tragischer. Sie waren in Grautönen gehalten, und verließen die Pfade traditioneller Archetypen wie Held und Schurke. Moorcock entwarf zudem ein komplexes Universum, das die zahlreichen Bücher und Figuren miteinander verband – dem nicht unähnlich, was ich in den Marvel-Comics las.

Eine Umsetzung in Comicform war eine logische Erweiterung der Sage um den Ewigen Helden. Als First Comics damit begann, stand ich ganz vorne in der Schlange. Ich war bereits ein treuer First-Leser und verschlang fast alles, was sie veröffentlichten, wobei

American Flagg!, *Grimjack* und ganz besonders *Nexus* Sonderstellungen innehatt.

Die Moorcock-Comics waren Qualitätsarbeit und fingen den individuellen Reiz der Figuren Elric und Hawkmoon ein. *Corum* aber war etwas Besonderes, dank des außergewöhnlichen Kreativteams. Mike Baron schrieb die Adaption, und seit seiner Arbeit an *Nexus* und *Badger* war ich sein Fan. Die Zeichenkünstler reizten mich sogar noch mehr, da sie perfekt dazu geeignet waren, „Sword and Sorcery“ und keltische Mythen ästhetisch umzusetzen.

Das Werk von Mike Mignola sah ich das erste Mal in einer Geschichte mit dem Sub-Mariner, in einem Heft der *Marvel Fanfare* (laut Internet war es Heft #16). Ich war baff, wie sehr es sich von allem unterschied, was ich sonst in Superhelden-Heften vorgesetzt bekam. Ich war noch ein Kind, aber trotzdem wusste ich sofort, dass er jemand war, der fortan meine Beachtung verdiente.

Der Mignola, dessen Arbeit wir in *Corum* sehen, ist ein paar Jahre älter, sein Zeichenstil ausgefeilter. Zwar ist dies der Proto-Mignola, für den *Hellboy* noch in der Zukunft liegt, doch gibt es schon viele Hinweise darauf, wohin seine Reise künstlerisch verlaufen wird. Sein *Corum* ist ebenso stilvoll wie stilisiert, und bietet grundsätzliche Erzählkunst, die auf erstklassigen Entwürfen fußt. Die Tuschearbeiten sind von Rick Burchett und dann Kelley Jones, zwei Männern, die sich später selbst ganz gut geschlagen haben.

Das Gesamtpaket legt einfach eine Schippe drauf, verglichen mit den typischen „Sword and Sorcery“-Heften, die Marvels Conan-Franchise damals aufgefahren hat. *Corum* ist fantasiereicher und auch ein klein wenig... seltsamer. Damals liebte ich die Hefte sehr, und wenn ich sie mir heute ansehe, liebe ich sie noch immer. Moorcocks Held braucht ein paar Hefte, um sein Juwel in die Finger zu bekommen. Sie halten Ihr Juwel schon jetzt in Händen.

Ron Marz, September 2017





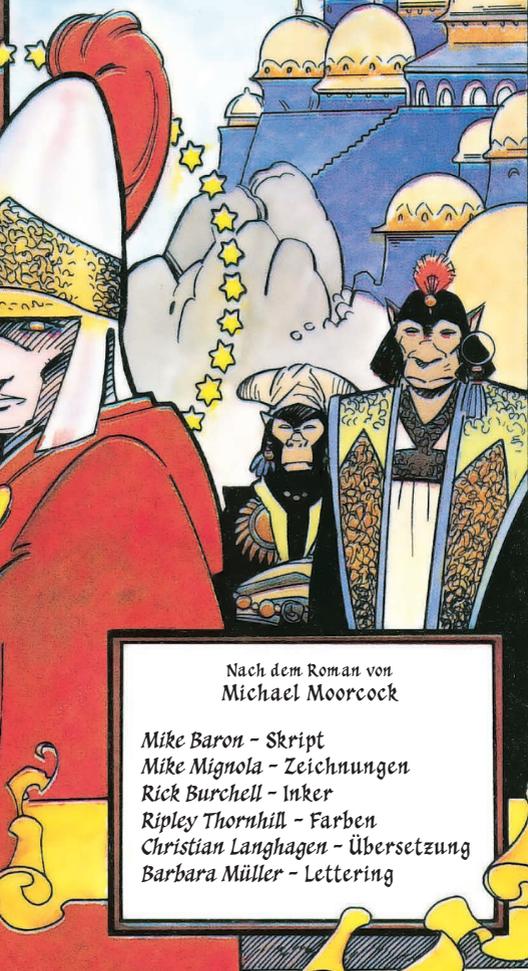
Es war die Zeit der Lichtermeere und Himmelsstädte, umschwärmt von fliegenden Bestien aus Bronze. Eine Ära, glanzvoll und finster - die Tage der Schwertherrscher; als die Äonen alten Erzfeinde, die Vadhagh und Nhadragh, ihr Ende nahen sahen. Es war die Zeit, da der Mensch, der Sklave der Furcht, seinen Aufstieg begann. Sein Geschlecht nannte sich die Mabden.

Ihre Lebensspannen waren kurz, ihre Nachkommen zahlreich. Neid auf die älteren Rassen erwachte in ihnen, und böser, grausamer Wille.

Die Vadhagh und Nhadragh ahnten nichts davon. Es gab keinen Austausch jedweder Art zwischen den uralten Feinden. Mit der Erschaffung des Menschen hatte das Universum die alten Rassen verraten, denn in der Vielfalt seiner Geschöpfe macht es keinen Unterschied. Alles Fluchen verhallt, denn da ist nichts, das sie erhört.

Doch das bedeutet nicht, dass niemand versucht, das Unangreifbare zu bekämpfen und zu vernichten. Immer wird es solche Geschöpfe geben, darunter manche von großer Weisheit.

Prinz Corum, der Prinz im scharlachroten Mantel, war einer von ihnen. Diese Chronik ist ihm gewidmet.



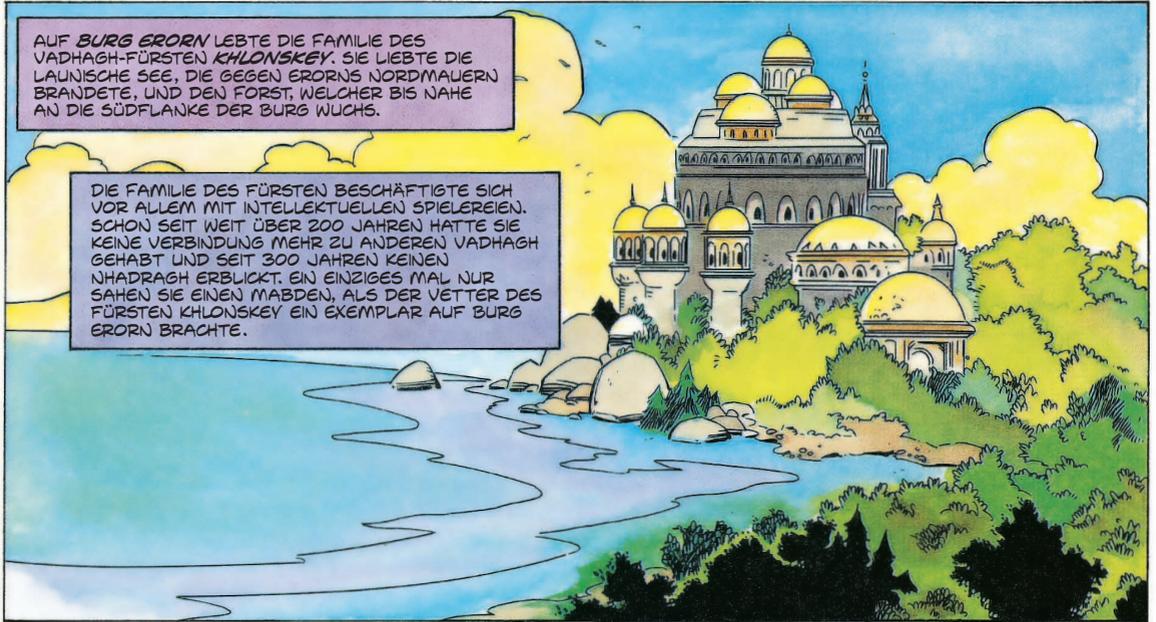
Nach dem Roman von
Michael Moorcock

Mike Baron - Skript
Mike Mignola - Zeichnungen
Rick Burchell - Inker
Ripley Thornhill - Farben
Christian Langhagen - Übersetzung
Barbara Müller - Lettering



AUF **BURG ERORN** LEBTE DIE FAMILIE DES VADHAGH-FÜRSTEN **KHLONSKY**. SIE LIEBTE DIE LAUNISCHE SEE, DIE GEGEN ERORNS NORDMAUERN BRANDETE, UND DEN FORST, WELCHER BIS NAHE AN DIE SÜDFLANKE DER BURG WUCHS.

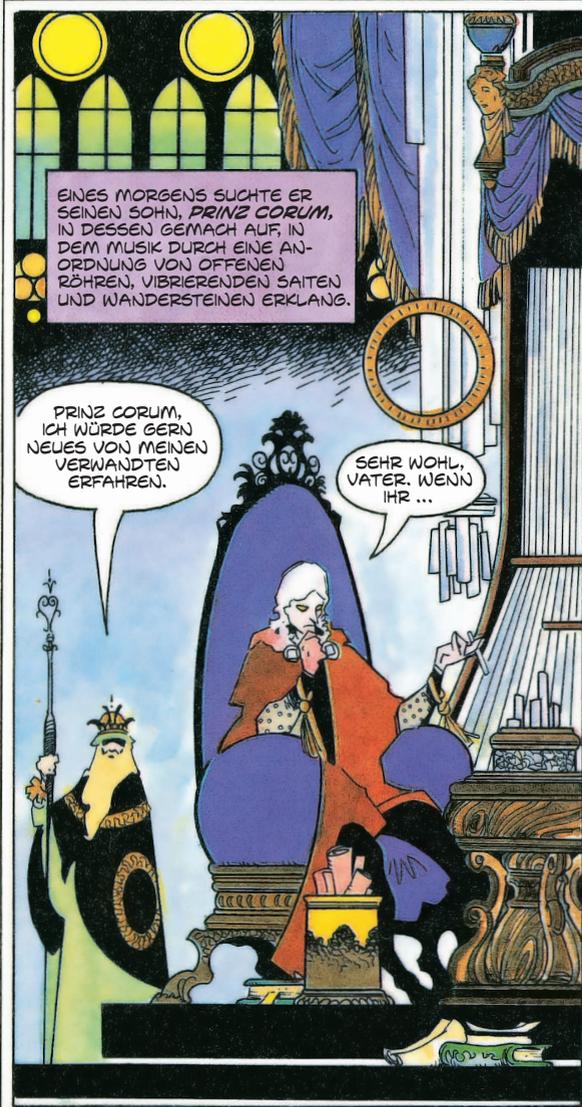
DIE FAMILIE DES FÜRSTEN BESCHÄFTIGTE SICH VOR ALLEM MIT INTELLEKTUELLEN SPIELEREIEN. SCHON SEIT WEIT ÜBER 200 JAHREN HATTE SIE KEINE VERBINDUNG MEHR ZU ANDEREN VADHAGH GEBHT UND SEIT 300 JAHREN KEINEN NHADRAG ERBLICKT. EIN EINZIGES MAL NUR SAHEN SIE EINEN MABDEN, ALS DER VETTER DES FÜRSTEN KHLONSKY EIN EXEMPLAR AUF BURG ERORN BRACHTTE.



EINES MORGENS SUCHTE ER SEINEN SOHN, **PRINZ CORUM**, IN DESSEN GEMACH AUF, IN DEM MUSIK DURCH EINE ANORDNUNG VON OFFENEN RÖHREN, VIBRIERENDEN SAITEN UND WANDERSTEINEN ERKLANG.

PRINZ CORUM, ICH WÜRD GERN NEUES VON MEINEN VERANDTEN ERFAHREN.

SEHR WOHL, VATER. WENN IHR ...



ICH SELBST HABE AUS UNERFINDLICHEN GRÜNDEN SCHWIERIGKEITEN, DIE ANDEREN EBENEN ZU ERREICHEN.

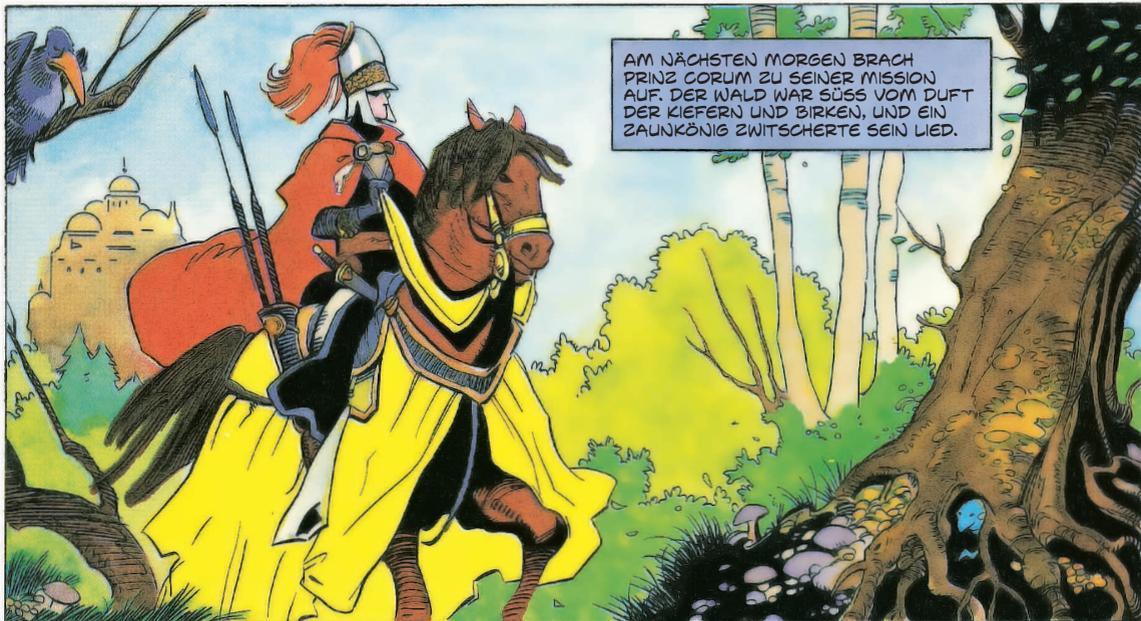
AUCH ICH TUE MICH DERZEIT DAMIT SCHWER.



WENN UNSERE SINNE SICH ZU DENEN DER MABDEN ZURÜCK-ENTWICKELN, ENTBEHRT DER FORTBESTAND UNSERER RASSE EINES SINNS. VERSUCHE AUCH IN ERFAHRUNG ZU BRINGEN, WIE ES MIT DEN NHADRAG STEHT.

VIELLEICHT SIND SIE ZU SEHR MIT SICH SELBST BESCHÄFTIGT ...

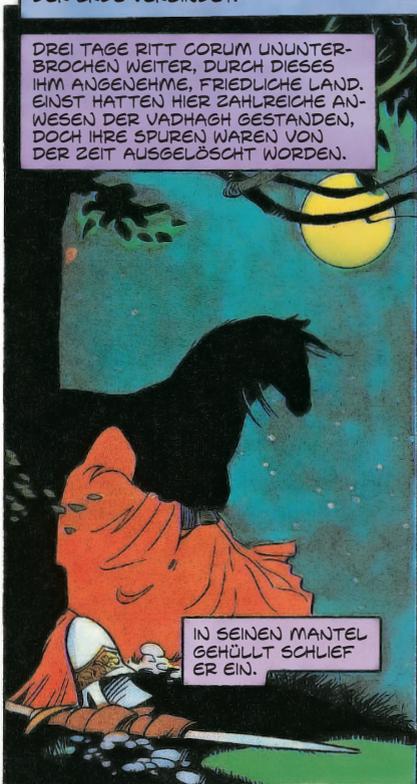




AM NÄCHSTEN MORGEN BRACH PRINZ CORUM ZU SEINER MISSION AUF. DER WALD WAR SÜSS VOM DUFT DER KIEFERN UND BIRKEN, UND EIN ZAUNKÖNIG ZWITSCHERTE SEIN LIED.



GEGEN MITTAG ERREICHTE ER EIN WEITLÄUFIGES FELD, AUF DEM SICH EINST DIE URALTEN RASSEN DER VADHAGH UND NHADRAGH IN BLUTIGEM KAMPFE BEGEGNET WAREN. HIER LAG DAS VON DER VEGETATION EROBERTE WRACK DER GIGANTISCHEN HIMMELSTADT, DEREN STURZ DIE FEINE STRUKTUR ZERRISSEN HATTE, WELCHE DIE VERSCHIEDENEN DIMENSIONEN DER ERDE VERBINDET.



DREI TAGE RITT CORUM UNUNTERBROCHEN WEITER, DURCH DIESES IHM ANGENEHME, FRIEDLICHE LAND. EINST HATTEN HIER ZAHLREICHE ANWESEN DER VADHAGH GESTANDEN, DOCH IHRE SPUREN WAREN VON DER ZEIT AUSGELÖSCHT WORDEN.

IN SEINEN MANTEL GEHÜLLT SCHLIEF ER EIN.



EIN SONDERBARER LÄRM DRANG AN SEIN OHR UND RISS IHN AUS DER WOHLIGKEIT DES NÄCHSTEN MORGENS.



LEISE LEGTE PRINZ CORUM SEINE RÜSTUNG AN UND SCHLICH SICH ZUM QUELL DES GETÖSES.

DAS TAL HERAUF ZOG EINE FLUT VON VIEH UND WAGEN. CORUM HATTE VON MABDEN-HORDEN GELESEN. ER WUSSTE, DASS SIE NOMADEN WAREN. HATTEN SIE EINEN ORT AUSGEBLUTET, ZOGEN SIE WEITER, STÄNDIG AUF SUCHE NACH NÄHRUNG.



ER MUSSTE EINEN HUSTENANFALL UNTERDRÜCKEN, ALS IHR GESTANK AN SEINE NASE DRANG. VIELE WAREN SO BETRUNKEN, DASS SIE FAST ÜBER DIE SEITEN IHRER STREITWAGEN FIELEN. DIESE BEFÖRDERTEN BEUTE. ZUM GROSSTEIL VADHAGH-SCHÄTZE.

EINER DER MABDEN AM KOPF DES WAGENZUGS BRÜLLTE EINEN BEFEHL UND LIESS SEINEN STREITWAGEN NEBEN DEM BACH ANHALTEN. HIER WOLLTEN SIE IHR LAGER AUFSCHLAGEN.



IHRE GEFANGENEN BEHANDELN SIE MIT GRAUSAMKEIT.



NUR EINES HASSEN DIE DENDLEHYSSI MEHR ALS DIE SHEFANHOW. WEISST DU ES?

KRIECHER, DIE DEN SHEFANHOW DEN ARSCH KÜSSEN. KEUCH!



GENAU SO IST ES!

ARGH!



NOCH WENN SIE ZUSAMMEN MIT DEN SHEFANHOW-DÄMONEN IN DER HÖLLE DES HUNDES SCHMOREN, WERDEN SICH EURE GEISTER AN MICH ERINNERN. AN GLANDYTH-A-KRAE, DEN FLEISCH GEWORDENEN UNTERGANG DER SHEFANHOW!

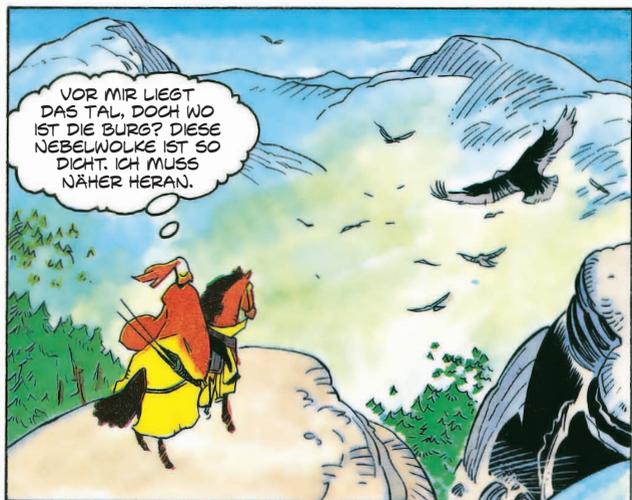
MIT FINSTEREM BLICK BE-OBSACHTETE CORUM, WIE DIE MABDEN IHRE GE-FANGENEN MIT GLÜHENDEN SCHÜRHAKEN UND MESSERN FOLTERTEN.



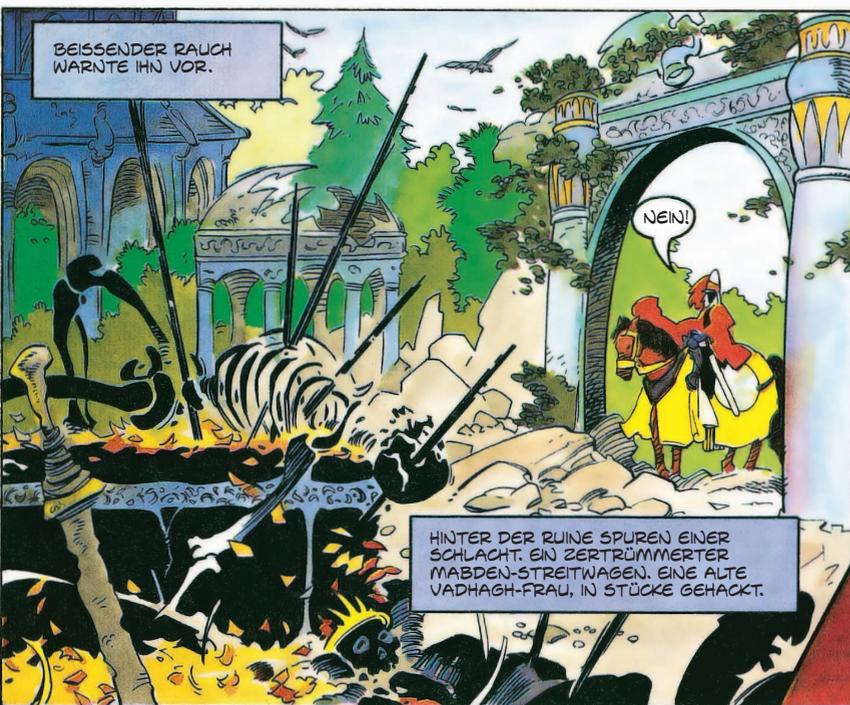
PLÖTZLICH ÜBERKAM IHN DAS GEFÜHL, SICH BEEILEN ZU MÜSSEN.

WARUM FOLTERN SIE SICH GEGENSEITIG? DIE MABDEN DEGENERIEREN. DIES MÜSSEN DIE GEISTESSCHWACHEN ÜBRERESTE IHRER RASSE SEIN.

ICH MUSS BURG CRACHAH SO SCHNELL WIE MÖGLICH ERREICHEN.



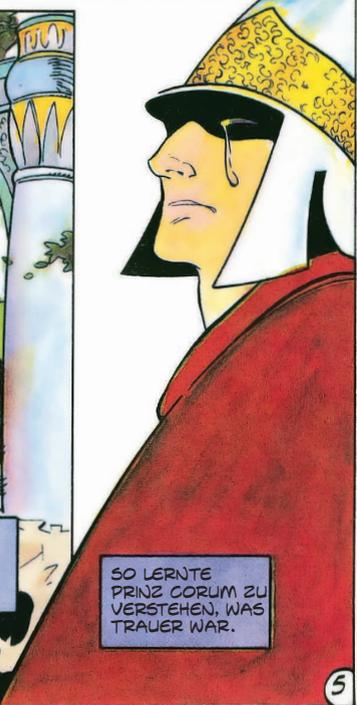
VOR MIR LIEGT DAS TAL, DOCH WO IST DIE BURG? DIESE NEBELWOLKE IST SO DICHT. ICH MUSS NÄHER HERAN.



BEISSENDER RAUCH WARTE IHN VOR.

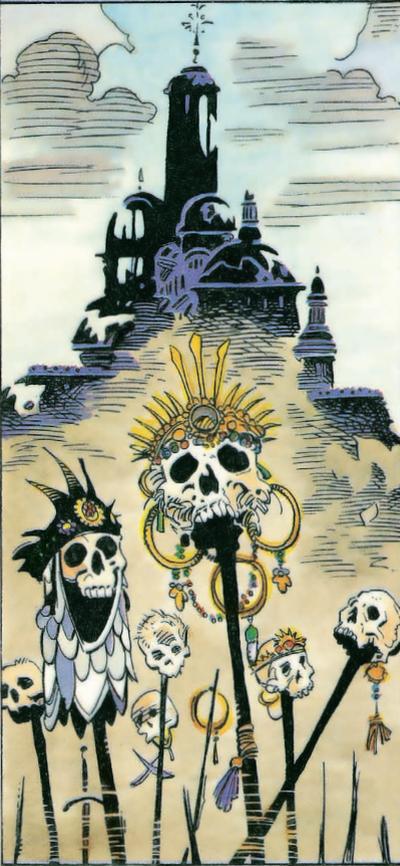
NEIN!

HINTER DER RUINE SPUREN EINER SCHLACHT. EIN ZERTRÜMMERTER MABDEN-STREITWAGEN. EINE ALTE VADHAGH-FRAU, IN STÜCKE GEHACKT.



SO LERNT PRINZ CORUM ZU VERSTEHEN, WAS TRAUER WAR.

BEI BURG SARN WIEDERHOLTE SICH DAS BILD. RAUCH STIEG HIER NICHT AUF. DIE RUSSGESCHWÄRTZTEN STEINE WAREN BEREITS KALT, UND RABEN UND KRÄHEN HATTEN DIE GEBENE DER TOTEN GRÜNDLICH GESÄUBERT.

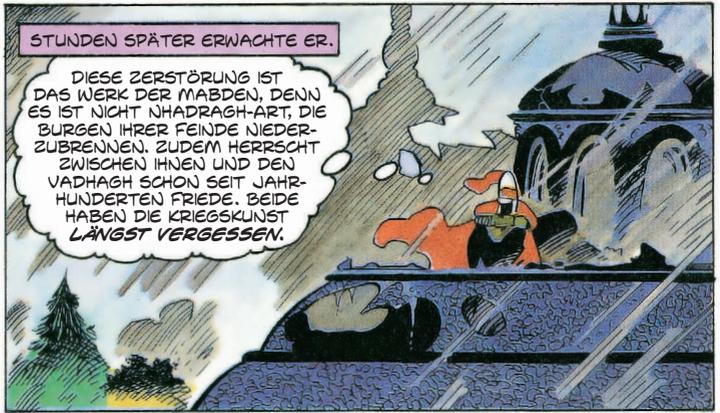


ZUM ZWEITEN MAL STIEGEN CORUM TRÄNEN IN DIE AUGEN. ER HATTE WEDER DIE FAMILIE GEKANNT NOCH IHRE GEFOLGSGLEUTE. DENNOCH BEWEINTE ER SIE, BIS ER ERSCHÖPFT AUF GEBORSTEMEM MAUERWERK IN ALBTRÄUMEN VERSANK.



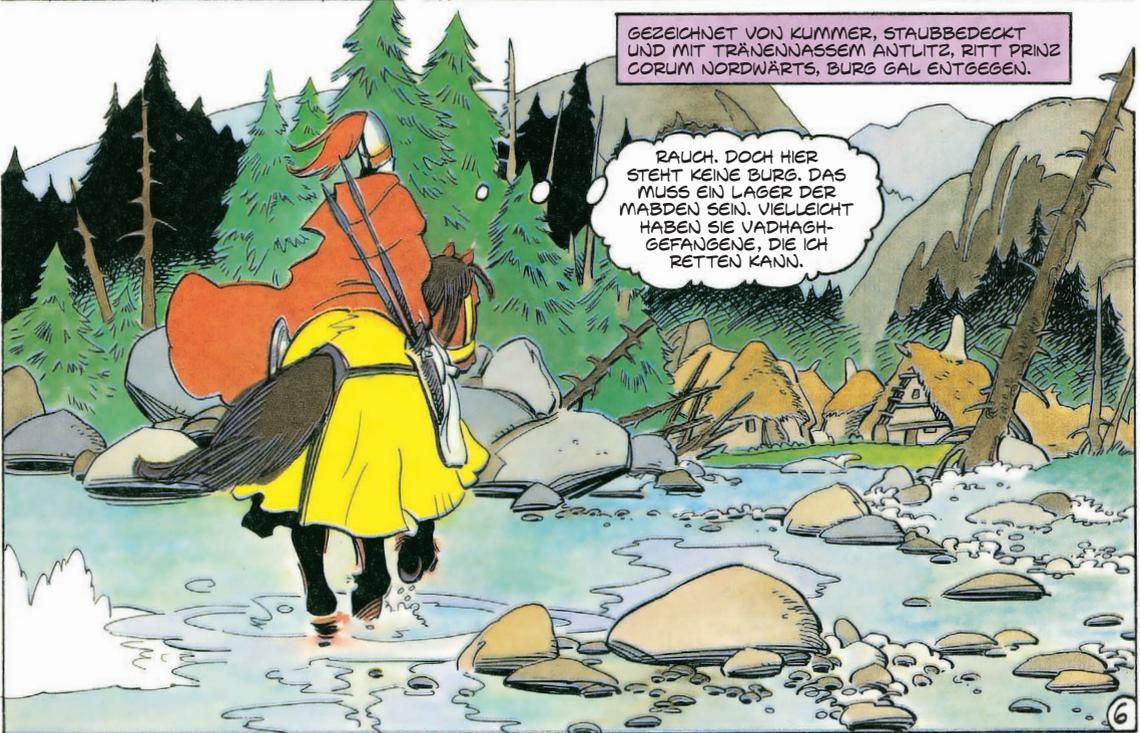
STUNDEN SPÄTER ERWACHTE ER.

DIESE ZERSTÖRUNG IST DAS WERK DER MADDEN, DENN ES IST NICHT NHADRAGH-ART, DIE BÜRGEN IHRER FEINDE NIEDERZUBRENNEN. ZUDEM HERRSCHT ZWISCHEN IHNEN UND DEN VADHAGH SCHON SEIT JAHRHUNDERTEN FRIEDE. BEIDE HABEN DIE KRIEGSKUNST LÄNGST VERGESSEN.

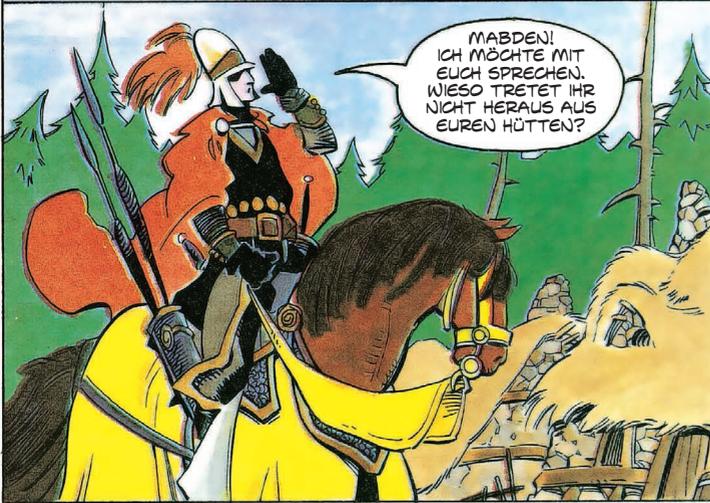


GEZEICHNET VON KUMMER, STAUBBEDECKT UND MIT TRÄNENNASSEM ANTLITZ, RITT PRINZ CORUM NORDWÄRTS, BURG GAL ENTGEGEN.

RAUCH. DOCH HIER STEHT KEINE BURG. DAS MUSS EIN LAGER DER MADDEN SEIN. VIELLEICHT HABEN SIE VADHAGH-GEFANGENE, DIE ICH RETTEN KANN.



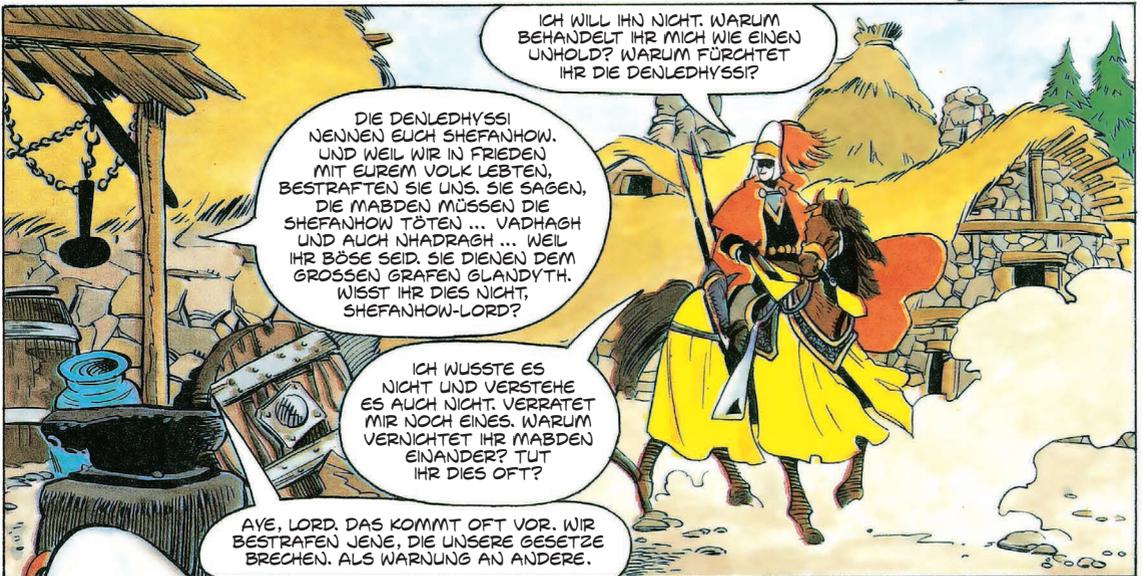
PRINZ CORUM WARTETE EINE STUNDE. ALS SICH NICHTS REGTE, RITT ER NÄHER HERAN. PLÖTZLICH ZERRISS DAS WEINEN EINES KINDES DIE STILLE.



MABDEN!
ICH MÖCHTE MIT
EUCH SPRECHEN.
WIESO TRETET IHR
NICHT HERAUS AUS
EUREN HÜTTEN?

WIR HABEN DEN SHEFANHOW
KEIN LEID ZUGEFÜGT, UND SIE
UNS NICHT. DOCH WENN WIR MIT
EUCH SPRECHEN, NEHMEN DIE
DENLEDHYSSI UNSER LETZTES
KORN, TÖTEN UNSERE
MÄNNER UND SCHÄNDEN
UNSERE FRAUEN.

ZIEHT WEITER,
SHEFANHOW-LORD.
WIR FLEHEN EUCH AN.
WIR HABEN EUCH
PROVIANT VOR DIE
TÜR GESTELLT.
NEHMT IHN UND
GEHT!



ICH WILL IHN NICHT. WARUM
BEHANDELT IHR MICH WIE EINEN
UNHOLD? WARUM FÜRCHTET
IHR DIE DENLEDHYSSI?

DIE DENLEDHYSSI
NENNEN EUCH SHEFANHOW.
UND WEIL WIR IN FRIEDEN
MIT EUREM VOLK LEBTEN,
BESTRAFEN SIE UNS. SIE SAGEN,
DIE MABDEN MÜSSEN DIE
SHEFANHOW TÖTEN ... VADHAGH
UND AUCH NHADRAGH ... WEIL
IHR BÖSE SEID. SIE DIENEN DEM
GROSSEN GRAFEN GLANDVTH.
WISST IHR DIES NICHT,
SHEFANHOW-LORD?

ICH WUSSTE ES
NICHT UND VERSTEHE
ES AUCH NICHT. VERRATET
MIR NOCH EINES. WARUM
VERNICHTET IHR MABDEN
EINANDER? TUT
IHR DIES OFT?

AYE, LORD. DAS KOMMT OFT VOR. WIR
BESTRAFEN JENE, DIE UNSERE GESETZE
BRECHEN. ALS WARNUNG AN ANDERE.



HAB DANK,
MABDE. ICH
REITE NUN
FORT.



DIE MACHT DER MABDEN IST
GRÖßER, ALS ES DIE VADHAGH JE
GEDACHT HABEN. ICH BETE, DASS ICH
NICHT ZU SPÄT BIN, UM PRINZ FAGUN
UND SEINE FAMILIE AUF BURG GAL
ZU WARNEN.